



Distr.  
GENERAL

A/50/402  
5 September 1995

RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC/CHINESE/  
ENGLISH/FRENCH/  
RUSSIAN/SPANISH

Пятидесятая сессия  
Пункт 144 предварительной повестки дня\*

ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ  
ЕЕ СОРОК СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Записка Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	2
II. ПРОЕКТЫ СТАТЕЙ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ГОСУДАРСТВ .....	3
III. ПРОЕКТЫ СТАТЕЙ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЕЙСТВИЙ, НЕ ЗАПРЕЩЕННЫХ МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВОМ .....	8

---

\* A/50/150.

## 1. ВВЕДЕНИЕ

1. Комиссия международного права, учрежденная во исполнение резолюции 174 (II) Генеральной Ассамблеи от 21 ноября 1947 года, в соответствии с приложенным к этой резолюции положением о Комиссии с внесенными в него впоследствии поправками провела свою сорок седьмую сессию в месте своего постоянного пребывания в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве со 2 мая по 21 июля 1995 года.

2. Повестка дня сорок седьмой сессии Комиссии состояла из следующих пунктов:

1. Заполнение непредвиденной вакансии.
2. Организация работы сессии.
3. Ответственность государств.
4. Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества.
5. Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом.
6. Право и практика, касающиеся оговорок к договорам.
7. Правопреемство государств и его последствия для гражданства физических лиц и государственной принадлежности юридических лиц.
8. Программа, процедура и методы работы Комиссии и ее документация.
9. Сотрудничество с другими органами.
10. Сроки и место проведения сорок восьмой сессии.
11. Прочие вопросы.

3. Работа Комиссии в течение ее сорок седьмой сессии описана в ее докладе Генеральной Ассамблее 1/. Глава IV, посвященная теме "Ответственность государств", содержит ряд статей для включения во вторую и третью части проекта, которые были в предварительном порядке приняты Комиссией в первом чтении. Глава V, касающаяся темы "Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом", содержит проекты статей об общих принципах, которые были в предварительном порядке приняты Комиссией в первом чтении.

4. Для удобства представителей на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи проекты статей, принятые Комиссией на ее сорок седьмой сессии по двум вышеупомянутым темам, воспроизводятся ниже.

---

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 10 (A/50/10).

## II. ПРОЕКТЫ СТАТЕЙ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ГОСУДАРСТВ

### Часть вторая

#### Содержание, формы и степени международной ответственности

##### Статья 13

#### Соразмерность

Любая контрмера, принимаемая потерпевшим государством, не должна быть несоразмерна степени тяжести международно-противоправного деяния и его последствий для потерпевшего государства.

##### Статья 14

#### Запрещенные контрмеры

Потерпевшее государство не должно прибегать в качестве контрмеры к следующему:

- а) угрозе силой или ее применению, запрещенным в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;
- б) крайнему экономическому или политическому принуждению с целью поставить под угрозу территориальную целостность или политическую независимость государства, совершившего международно-противоправное деяние;
- с) любому поведению, которое нарушает неприкосновенность дипломатических или консульских представителей, помещений, архивов и документов;
- д) любому поведению, которое ущемляет основные права человека; или
- е) любому другому поведению в нарушение императивных норм международного права.

### Часть третья

#### Урегулирование споров

##### Статья 1

#### Переговоры

В случае возникновения спора между двумя или несколькими государствами – участниками настоящих проектов статей относительно их толкования или применения, они по просьбе любого из них, стремятся урегулировать его миролюбиво путем переговоров.

## Статья 2

### Добрые услуги и посредничество

Любое государство – участник настоящих проектов статей, не являющееся стороной в споре, может по своей собственной инициативе или по просьбе любой стороны в споре предоставить свои добрые услуги или предложить посредничество с целью содействовать миролюбивому урегулированию спора.

## Статья 3

### Примирение

Если по истечении трех месяцев со дня первого предложения о проведении переговоров спор не урегулирован по договоренности и не было предусмотрено средство обязательного урегулирования с участием третьей стороны, любая сторона в споре может вынести его для достижения примирения в соответствии с процедурой, изложенной в Приложении к настоящим проектам статей.

## Статья 4

### Задача Согласительной комиссии

1. Задача Согласительной комиссии заключается в прояснении спорных вопросов, сборе с этой целью всей необходимой информации путем проведения расследования или иными способами и содействии тому, чтобы стороны в споре пришли к урегулированию.
2. С этой целью стороны предоставляют Комиссии заявление с изложением своей позиции в отношении спора и фактов, на которых такая позиция основана. Кроме того, они предоставляют Комиссии любую дополнительную информацию или подтверждения, которые может запросить Комиссия, и помогают Комиссии в любом независимом установлении фактов, к которому она, возможно, пожелает прибегнуть, включая установление фактов на территории любой из сторон в споре, если только какие-либо исключительные причины не делают это непрактичным. В этом случае такой участник предоставляет Комиссии объяснение с изложением таких исключительных причин.
3. Комиссия может по своему усмотрению обращаться с предварительными предложениями к любой из сторон или всем сторонам без ущерба для ее окончательных рекомендаций.
4. Рекомендации сторонам излагаются в докладе, который подлежит представлению не позднее чем через три месяца со дня официального создания Комиссии, и Комиссия может устанавливать срок, в который стороны обязаны откликнуться на эти рекомендации.
5. Если отклик сторон на рекомендации Комиссии не ведет к урегулированию этого спора, то Комиссия может представить им окончательный доклад с изложением своей собственной оценки спора и своих рекомендаций по урегулированию.

## Статья 5

### Арбитраж

1. Если Согласительная комиссия, предусмотренная в статье 3, не будет создана или если согласованное урегулирование не будет достигнуто в течение шести месяцев со дня опубликования доклада Комиссии, стороны в споре могут по договоренности передать спор в арбитражный суд, создаваемый в соответствии с Приложением к настоящим проектам статей.

2. Однако, когда, в случаях возникновения спора между государствами – участниками настоящих проектов статей, одно из них принимает контрмеры против другого, государство, против которого они принимаются, имеет право в любое время в одностороннем порядке вынести спор на рассмотрение арбитражного суда, создаваемого в соответствии с Приложением к настоящим проектам статей.

## Статья 6

### Полномочия арбитражного суда

1. Арбитражный суд, принимающий обязательное решение по любым вопросам факта или права, которые могут вызывать разногласия между сторонами или уместны согласно какому-либо положению настоящих проектов статей, действует в соответствии с регламентом, установленным или упомянутым в Приложении к настоящим проектам статей, и представляет свое решение сторонам в течение шести месяцев с даты завершения письменных или устных заявлений и представлений сторон.

2. Суд вправе прибегнуть к любому установлению фактов, которое он считает необходимым для выяснения обстоятельств дела.

## Статья 7

### Действительность арбитражного решения

1. Если действительность арбитражного решения оспаривается любой из сторон в споре и если в течение трех месяцев с даты оспаривания стороны не договариваются о другом суде, Международный Суд по своевременной просьбе любой из сторон компетентен подтвердить действительность решения или объявить решение недействительным целиком или в какой-либо его части.

2. Любой спорный вопрос, оставшийся без урегулирования в результате объявления решения недействительным, по просьбе любой из сторон может быть передан на новое арбитражное разбирательство арбитражному суду, создаваемому в соответствии с Приложением к настоящим проектам статей.

Приложение

Статья 1

Согласительная комиссия

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций составляет и ведет список посредников, в который включаются квалифицированные юристы. В этих целях каждому государству – члену Организации Объединенных Наций или участнику настоящего проекта статей предлагается назначить двух посредников, и фамилии назначенных таким образом лиц составляют указанный список. Срок полномочий посредника, включая срок полномочий любого посредника, назначенного для заполнения очередной вакансии, составляет пять лет, причем по истечении этого срока посредник может быть назначен на повторный срок. Посредник, срок полномочий которого истекает, продолжает выполнять любую функцию, порученную ему в связи с пунктом 2.

2. Сторона может передать спор на разбирательство по согласительной процедуре согласно статье 3 Части третьей, обратившись с просьбой к Генеральному секретарю, который учреждает Согласительную комиссию, образуемую следующим образом:

a) Государство или государства, являющиеся стороной в споре, назначают:

- i) одного посредника, являющегося гражданином этого государства или одного из этих государств, который может быть выбран из списка или не из списка, упомянутого в пункте 1; и
- ii) одного посредника, не являющегося гражданином этого государства или любого из этих государств, который избирается из упомянутого списка.

b) Государство или государства, являющиеся другой стороной в споре, назначают двух посредников тем же способом.

c) Назначение четырех посредников, назначенных сторонами, производится в течение 60 дней со дня получения просьбы Генеральным секретарем.

d) В 60-дневный срок со дня последнего из их назначений эти четыре посредника назначают из списка пятого посредника, который будет являться председателем.

e) Если назначение председателя или любого из других посредников не произведено в срок, установленный выше для этого назначения, то такое назначение производится из списка Генеральным секретарем в течение 60 дней после истечения этого срока. Любой срок, в течение которого должны быть произведены назначения, может быть продлен по согласию сторон.

f) Любая вакансия заполняется способом, установленным для первоначального назначения.

3. Отказ стороны или сторон участвовать в разбирательстве по согласительной процедуре не препятствует такому разбирательству.

4. Разногласие относительно компетенции Комиссии, действующей в соответствии с настоящим Приложением, урегулируется этой Комиссией.

5. Комиссия определяет свою собственную процедуру. Решения Комиссии принимаются большинством голосов ее пяти членов.

6. В спорах с участием более двух сторон, имеющих отдельные интересы, или когда отсутствует согласие относительно наличия у них одинакового интереса, стороны применяют пункт 2 настолько это возможно.

## Статья 2

### Арбитражный суд

1. Арбитражный суд, упомянутый в статьях 5 и 7 (2) Части третьей настоящего проекта статей, состоит из пяти членов. Каждая из сторон в споре назначает по одному члену, который может быть выбран из числа их соответствующих граждан. Три других арбитра, включая Председателя, выбираются по обоюдному согласию из числа граждан третьих государств.

2. Если назначение членов Суда не осуществляется в трехмесячный срок с даты, на которую одна из сторон просила другую сторону об образовании Арбитражного суда, необходимые назначения осуществляются Председателем Международного Суда. Если Председатель не может действовать или если он является гражданином одной из сторон, назначения производятся заместителем Председателя. Если заместитель Председателя не может действовать или если он является гражданином одной из сторон, назначения производятся следующим по старшинству членом Суда, который не является гражданином какой-либо из сторон. Назначенные таким образом члены являются гражданами разных стран и, за исключением случая назначений, произведенных за неспособностью какой-либо из сторон осуществить назначение члена, не могут быть гражданами какой-либо из сторон, не могут находиться на службе у нее или обычно проживать на ее территории.

3. Любая вакансия, которая может открыться в результате смерти, отставки или какой-либо другой причины, заполняется в возможно кратчайшие сроки в порядке, установленном для первоначальных назначений.

4. После создания Суда стороны, если они этого не сделали раньше, составляют соглашение, в котором определяется предмет спора.

5. Если в трехмесячный срок с даты учреждения Суда такое соглашение заключить не удастся, предмет спора определяется Судом на основании поданного в него ходатайства.

6. Отказ стороны или сторон участвовать в разбирательстве по арбитражной процедуре не препятствует такому разбирательству.

7. Если стороны не договариваются об ином, Суд определяет свою собственную процедуру. Решения Суда принимаются большинством голосов его пяти членов.

III. ПРОЕКТЫ СТАТЕЙ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ  
ЗА ВРЕДНЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЕЙСТВИЙ, НЕ ЗАПРЕЩЕННЫХ  
МЕЖДУНАРОДНЫМ ПРАВОМ

Статья А [6]\*

Свобода действий и ее пределы

Свобода государства осуществлять или разрешать различные виды деятельности на своей территории или в других местах, находящихся под их юрисдикцией или контролем, не является безграничной. Она обуславливается общим обязательством в отношении предотвращения или сведения к минимуму риска причинения существенного трансграничного ущерба, а также любыми конкретными обязательствами в этом отношении перед другими государствами.

Статья В [8 и 9]

Предупреждение

Государство принимает все должные меры для предотвращения или сведения к минимуму риска существенного трансграничного ущерба.

Статья С [9 и 10]

Ответственность и компенсация\*\*

В соответствии с настоящими статьями существенный ущерб, причиненный деятельностью, о которой говорится в статье 1, порождает ответственность и ведет к возмещению ущерба.

Статья D [7]

Сотрудничество

Соответствующие государства добросовестно сотрудничают и в случае необходимости запрашивают содействие любой международной организации в предотвращении или сведении к минимуму риска существенного трансграничного ущерба и, если такой ущерб нанесен, в сведении к минимуму его последствий как в затрагиваемых государствах, так и в государствах происхождения.

-----

---

\* Статьи А, В, С и D касаются общих принципов. Место этих статей в тексте будет определено после того, как все статьи по этой теме будут приняты в первом чтении.

\*\* Как следует из фразы "в соответствии с настоящими статьями", определение существа этой статьи будет оставлено на более позднюю стадию разработки статей об ответственности. На данной стадии статья является рабочей гипотезой Комиссии.